

El Sistema Interamericano de Metrología se aproxima al cuarto año de actividad desde su reorganización, en la Asamblea General de Río de Janeiro, en enero de 1995. En estos cuatro años, el SIM, con el apoyo de la Organización de Estados Americanos, ha crecido desde una idea que recogía los objetivos establecidos desde su fundación, a una vigorosa organización de treinta y cuatro países comprometidos con el desarrollo de un sistema de mediciones uniformes y confiables en el continente americano.

Las características del 81M plantean problemas singulares. Conformamos la región metroológica más numerosa del mundo y los laboratorios miembros tienen capacidades, experiencia y necesidades muy diversas. No obstante, en el segundo año del proyecto patrocinado por la OEA hemos realizado una muy importante actividad de comparaciones, actividades de entrenamiento y desarrollo de los documentos que formalizan la estructura y forma de operar de la organización.

Las actividades de desarrollo profesional son de fundamental interés en una región con un gran número de laboratorios nuevos o con un desarrollo incipiente. Una importante modalidad de capacitación son las estancias de entrenamiento a mediano plazo. Sus beneficios son duraderos y contribuyen en forma definitiva a mejorar la capacidad y confiabilidad de los laboratorios participantes. A la larga tradición del NIST en programas de investigadores huéspedes se agrega la creciente lista de metrologos latinoamericanos entrenados en el CENAM, NRC, INMETRO Y algunos otros laboratorios de la región.

Actualmente, se llevan a cabo discusiones dentro del Comité Técnico para diseñar las comparaciones regionales en seguimiento a la propuesta del BIPM sobre un "Acuerdo de Reconocimiento de Patrones Nacionales de Medición y Certificados de Calibración emitidos por los Institutos Nacionales de Metrología". El 81M mantiene estrechas relaciones con el BIPM y acepta su papel como principal coordinador de las relaciones inter-regionales. El 81M es miembro del Comité Conjunto de las Organizaciones Regionales de Metrología y el BIPM OICR, por sus siglas en inglés), donde Canadá lleva la representación de nuestra región.

El fortalecimiento del 81M llega en el momento preciso en el que, atendiendo a la integración comercial internacional, la coordinación entre las organizaciones metroológicas regionales cobran una gran importancia para reducir barreras técnicas al comercio. La consolidación del 81M aún requiere de nuestros mejores esfuerzos para concretar los objetivos de impulsar el desarrollo de los laboratorios del continente. Los avances logrados en este corto período son alentadores para los incipientes. Es necesario mantener el nivel de interés mostrado por todos los miembros para alcanzar en el mediano plazo la madurez y confianza mutua en nuestras capacidades que demanda nuestra industria.

*The Interamerican Metrology System (SIM) approaches its fourth year of operation, after it was reorganized at the Rio de Janeiro General Assembly; on January, 1995. SIM, with support from the Organization of American States (OAS), has evolved from a project to rescue the original objectives set out by its founders, to a vigorous organization of thirty four countries, committed with the development of a system of uniform and accurate measurements in The Americas.*

*Developing an organization like 81M poses unique challenges. We confront the largest Regional Metrology Organization and our members laboratories have broadly different capabilities, experience and needs. However, as we work through only the second year of OAS support, 81M has carried out a very important program of comparisons, training activities and documentation to formalize our structure and procedures.*

*Professional development activities are of paramount importance for a region such as ours, where a large number of laboratories has recently been established or has remained with a low degree of development. Training stays, lasting several months, in more experienced laboratories, have shown most successful among this kind of activities. Their benefits are long lasting and contribute to the consolidation of capabilities and mutual confidence between participating laboratories. Training opportunities at CENAM, NRC, INMETRO and other laboratories in the region add to the long established NIST Guest Researcher Program.*

*Presently, the Technical Committee is developing a program of regional comparisons, following the BIPM proposal for a "Mutual Recognition Agreement of National Measurement Standards and Calibration Certificates Issued by National Metrology Institutes." SIM keeps close links with the BIPM and accepts its role as principal coordinator of inter-regional relations. SIM is a member of the Joint Committee of the Regional Metrology Organizations and the BIPM (ICR), where Canada is our regional representative,*

*81M becomes stronger at the right time, when Regional Metrology Organizations strive to eliminate technical barriers to trade in this time of international commercial integration. Achieving the full development of national laboratories in the Americas still requires our best efforts. The encouraging success of our initial steps prompts us to continue showing a high level of participation. Our industry will benefit from these efforts as mutual confidence and maturity is attained in the not so distant future.*